Den här texten är endast avsedd som ett dokumentationshjälpmedel och har ingen rättslig verkan. EU-institutionerna tar inget ansvar för innehållet. De autentiska versionerna av motsvarande rättsakter, inklusive ingresserna, publiceras i Europeiska unionens officiella tidning och finns i EUR-Lex. De officiella texterna är direkt tillgängliga via länkarna i det här dokumentet

►B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1342/2003

av den 28 juli 2003

om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris

(EUT L 189, 29.7.2003, s. 12)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►M1	Kommissionens förordning (EG) nr 777/2004 av den 26 april 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Kommissionens förordning (EG) nr 1092/2004 av den 10 juni 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Kommissionens förordning (EG) nr 830/2006 av den 2 juni 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Kommissionens förordning (EG) nr 945/2006 av den 26 juni 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Kommissionens förordning (EG) nr 1713/2006 av den 20 november 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Kommissionens förordning (EG) nr 1917/2006 av den 19 december 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Kommissionens förordning (EG) nr 1996/2006 av den 22 december 2006	L 398	1	30.12.2006
►M8	Kommissionens förordning (EG) nr 514/2008 av den 9 juni 2008	L 150	7	10.6.2008
►M9	Kommissionens förordning (EG) nr 84/2009 av den 27 januari 2009	L 24	5	28.1.2009
►M10	Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 418/2012 av den 16 maj 2012	L 130	1	17.5.2012
►M11	Kommissionens förordning (EU) nr 519/2013 av den 21 februari 2013	L 158	74	10.6.2013
►M12	Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2000 av den 9 november 2015	L 292	4	10.11.2015
►M13	Kommissionens delegerade förordning (EU) 2016/1237 av den 18 maj 2016	L 206	1	30.7.2016

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1342/2003

av den 28 juli 2003

om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris

▼M8

Artikel 1

1. I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter för det system med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser som genomförs genom kommissionens förordning (EG) nr 376/2008 ([1]) för de produkter som förtecknas i del I och del II i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1234/2007 ([2]).

2. Förordning (EG) nr 376/2008 och förordningarna (EG) nr 1301/2006 ([3]) och (EG) nr 1454/2007 ([4]) ska gälla, om inte annat följer av den här förordningen.

▼B

Artikel 2

1. Vid ansökan om en exportlicens i ett öppet anbudsförfarande i enlighet med artikel 7 i kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 ([5]) skall licensen endast utfärdas för de kvantiteter för vilka den sökande har förklarats vara anbudsgivare.

Exportlicensen skall endast gälla upp till den kvantitet som angivits i fält 17. Siffran ”0” skall anges i fält 19 i licensen.

2. I fält 7 i ansökan om exportlicens enligt artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall den avsedda destinationen anges. Licensen skall endast gälla för export till denna destination.

Med destination avses samtliga länder för vilka samma bidragssats eller exportavgift har fastställts.

▼M7

Artikel 3

1. Då exportbidraget bestäms genom anbudsförfarande, skall den exportbidragssats som anges i meddelandet om tilldelning uttryckas med bokstäver och siffror i fält 22 i licensen. Satsen skall uttryckas i euro och föregås av en av de uppgifter som förtecknas i bilaga VII.

2. Då exportavgiften bestäms genom anbudsförfarande, skall den avgiftssats som anges i meddelandet om tilldelning uttryckas med bokstäver och siffror i fält 22 i licensen. Satsen skall uttryckas i euro och föregås av en av de uppgifter som förtecknas i bilaga VIII.

([1]) EUT L 114, 26.4.2008, s. 3.
([2]) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
([3]) EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.
([4]) EUT L 325, 11.12.2007, s. 69.
([5]) EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

▼B

Artikel 4

1. Utan hinder av artikel 14 i förordning (EG) nr 1291/2000 kan den berörda personen, när det gäller de produkter som omfattas av KN-nummer 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 och 1103 13, i sin ansökan om exportlicens ange produkter från två på varandra följande tolvsiffriga underuppdelningar i ovannämnda undernummer.

De produktkategorier som avses i artikel 14 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall vara följande:

Kategori 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
Kategori 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
Kategori 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
Kategori 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
Kategori 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
Kategori 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

Kategori 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
Kategori 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
Kategori 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
Kategori 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

De tolvsiffriga underuppdelningar som anges på ansökan skall återges på exportlicensen.

2. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 14 i förordning (EG) nr 1291/2000 för de produkter som omfattas av KN-nummer 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 och 2309 90 53 och som har ett innehåll av mjölkprodukter på mindre än 50 viktprocent skall ansökan om exportlicens innehålla följande:

a) Fält 15 skall innehålla beteckningen på produkten och dess tolvsiffriga kod. Den berörda parten kan ange produkter från två eller flera på varandra följande tolvsiffriga underavdelningar från bidragsnomenklaturen, i vilket fall följande skall anges i fält 15: Beredningar avsedda att användas som foder enligt förordning (EG) nr 1517/95.

b) Fält 16 skall innehålla uppgiften ”2309”.

c) Fält 17 och 18 skall innehålla kvantiteten av foderblandningar som skall exporteras.

▼B

d) Fält 20 skall innehålla halten av spannmålsprodukter som skall blandas i foderblandningarna om den är känd, skillnad skall göras mellan majs och övriga spannmålsslag. I annat fall om den i punkt a nämnda möjligheten att ange två eller flera underavdelningar används för att fylla i fält 15, skillnaden vad gäller i blandningen av majs – övriga spannmål.

Uppgifterna i ansökan skall uppges på exportlicensen.

▼M7

Artikel 5

Vid tillämpningen av artikel 15 andra stycket i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ([1]) och av artikel 16.10 i förordning (EG) nr 3072/95 skall exportlicensen i fält 22 innehålla en av de uppgifter som förtecknas i bilaga IX till den här förordningen.

▼M8

Artikel 6

1. Giltighetstiden för import- och exportlicensen ska vara följande:

▼M13

_____

▼M8

b) Om inte annat föreskrivs, för produkter som importeras eller exporteras inom ramen för tullkvoter som förvaltas enligt andra metoder än en metod baserad på den ordningsföljd i vilken ansökningarna inkommer i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i kommissionens förordning (EG) nr 2454/93 ([2]) (metoden ”först till kvarn”): från och med dagen för det faktiska utfärdandet av licensen enligt artikel 22.2 i förordning (EG) nr 376/2008 till och med utgången av den andra därpå följande månaden.

c) För produkter för vilka det har fastställts ett bidrag och för produkter för vilka det den dag då licensansökan lämnas in har fastställts en exportavgift: från och med dagen för utfärdandet av licensen enligt artikel 22.1 i förordning (EG) nr 376/2008 till och med utgången av den fjärde därpå följande månaden.

▼M9

2. Genom undantag från punkt 1 ska giltighetstiden för exportlicenser för de produkter som avses i del II punkt A i bilaga II till förordning (EG) nr 376/2008 löpa ut den sextionde dagen efter dagen för utfärdandet, enligt artikel 22.1 i samma förordning, när det inte har fastställts eller förutfastställts något bidrag eller när sådana produkter exporteras utan bidrag i enlighet med artikel 8.3 i den här förordningen.

▼M8

3. Genom avvikelse från punkt 1 ska giltigheten för exportlicenser som omfattar ett bidrag för produkter enligt KN-numren 1702 30, 1702 40, 1702 90 och 2106 90 löpa ut senast

([1]) EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.
([2]) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M8

a) den 30 juni för ansökningar som lämnas in till och med den 31 maj varje regleringsår,

b) den 30 september för ansökningar som lämnas in mellan den 1 juni ett regleringsår och den 31 augusti det påföljande regleringsåret,

c) 30 dagar från och med dagen för utfärdandet av licensen för ansökningar som lämnas den 1 september-30 september samma regleringsår.

4. Genom avvikelse från punkt 1 ska, på aktörens begäran, giltigheten för exportlicenser som omfattar ett bidrag för produkter enligt KN-numren 1107 10 19, 1107 10 99 och 1107 20 00 löpa ut senast

a) den 30 september det innevarande kalenderåret för licenser som utfärdas den 1 januari-30 april,

b) vid utgången av den elfte månaden som följer på utfärdandet, för licenser som utfärdas den 1 juli-31 oktober,

c) den 30 september det påföljande kalenderåret för licenser som utfärdas den 1 november-31 december.

5. Fält 22 i de licenser som utfärdas enligt punkterna 2, 3 och 4 ska innehålla någon av de uppgifter som anges i bilaga X.

6. Om en särskild giltighetstid för importlicenserna är föreskriven vid import av produkter med ursprung och härkomst i vissa tredjeländer ska uppgift om ursprungs- och härkomstland eller -länder anges i fälten 7 och 8 i licensansökan och i licensen. Licensen ska endast gälla vid import från det landet eller de länderna.

▼M10

7. Med avvikelse från artikel 8.1 i förordning (EG) nr 376/2008 ska de rättigheter som följer med de licenser som avses i punkt 4 i denna artikel inte kunna överlåtas.

▼M8

Artikel 8

1. Exportlicenser för produkter för vilka ett bidrag eller en avgift har fastställts ska utfärdas den tredje arbetsdagen som följer på den dag då ansökningen lämnades in, förutsatt att ingen särskild åtgärd enligt artikel 9 i denna förordning, i artikel 15 i förordning (EG) nr 1501/1995 eller i artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/1995 ([1]) under tiden har vidtagits av kommissionen, och förutsatt att den kvantitet för vilken licensansökningar har inkommit har anmälts i enlighet med artikel 16.1 a i denna förordning.

([1]) EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

▼M8

Första stycket ska inte gälla för licenser som utfärdas inom ramen för ett anbudsförfarande eller för sådana licenser som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 376/2008 och som utfärdas för livsmedelsbistånd i den mening som avses i artikel 10.4 i det jordbruksavtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan ([1]). Sådana exportlicenser ska utfärdas den första arbetsdagen som följer på den dag då anbudet antogs.

▼M13

_____

▼M9

3. Genom undantag från punkt 1 ska exportlicenser för produkter för vilka ett bidrag har fastställts på begäran av en aktör utfärdas den dag då ansökan lämnas in förutsatt att det i begäran anges att licensen utfärdas utan bidrag och att, i de fall då en exportavgift tillämpas vid den tidpunkt då exportdeklarationen tas emot, denna gäller för produkterna i fråga. Fält 20 i ansökan och exportlicensen ska i sådana fall innehålla en av de uppgifter som återfinns i bilaga Ia.

▼M8

Artikel 9

▼M13

_____

▼M8

3. En sökande kan dra tillbaka sin ansökan om licens inom tre arbetsdagar efter offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* av den procentandel för godkännande som avses punkt 1 a, om denna procentandel är lägre än 80 % av den kvantitet som ansökan avser. Medlemsstaterna ska då frisläppa säkerheten.

4. Åtgärder som vidtas på grundval av punkt 1 ska inte gälla export i syfte att genomföra gemenskapens och nationella åtgärder för livsmedelsbistånd enligt internationella avtal eller andra kompletterande program, eller export i syfte att genomföra andra gemenskapsåtgärder för kostnadsfri livsmedelstilldelning.

▼B

Artikel 10

1. Vid export på grundval av ett öppet anbudsförfarande i ett tredje importland skall exportlicensen vara giltig från dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 fram till den dag då de skyldigheter som följer av tilldelandet skall vara uppfyllda när det gäller vete, durumvete, råg, korn, majs, ris, vete- och rågmjöl, krossgryn och semolinagryn av durumvete samt de produkter som omfattas av KN-nummer 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 och 2309 90 53 med en mjölkprodukthalt av mindre än 50 viktprocent.

2. Giltighetstiden för licensen får inte överstiga fyra månader räknat från månaden efter den när licensen utfärdades i enlighet med artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000.

([1]) EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

▼B

3. Utan hinder av artikel 49.3 tredje stycket i förordning (EG) nr 1291/2000 kan licensansökan eller -ansökningarna inlämnas tidigast fyra arbetsdagar före sista dagen för inlämnandet av anbud i anbudsförfarandet.

4. Utan hinder av artikel 49.5 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall den maximala tidsfristen mellan sista dagen för inlämnandet av anbud och meddelandet från det utfärdande organet vad gäller resultatet av anbudsförfarandet, enligt a–d i nämnda punkt, fastställas till högst sex arbetsdagar.

▼M8

_____

Artikel 12

Den säkerhet enligt artikel 14.2 i förordning (EG) nr 376/2008 som ska ställas i enlighet med avdelning III i kommissionens förordning (EG) nr 2220/85 ([1]) ska uppgå till följande:

▼M13

_____

▼M8

b) Om inte annat föreskrivs, för produkter som importeras eller exporteras inom ramen för tullkvoter:

i) 30 euro per ton för importerade produkter.

ii) 3 euro per ton för produkter som exporteras utan bidrag.

c) För exporterade produkter för vilka det har fastställts ett bidrag eller för licenser avseende produkter för vilka det den dag då licensansökan lämnas in har fastställts en exportavgift:

i) 20 euro per ton för produkter enligt KN-numren 1102 20, 1103 13 och 1104 19 50, 1104 23 10, 1108, 1702 och 2106.

ii) 10 euro per ton för andra produkter.

▼M9

iii) 3 euro per ton för de produkter på vilken artikel 8.3 tillämpas.

▼B

Artikel 13

Om licensens giltighetstid förlängs i enlighet med bestämmelserna i artikel 41 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall det korrigeringsbelopp vara tillämpligt som gäller den dag då licensansökan inlämnas för export som skall genomföras under den sista månaden av licensens normala giltighetstid.

Exportbidraget skall dessutom justeras i enlighet med bestämmelserna i artikel 14 i denna förordning.

([1]) EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼B

Artikel 14

1. Beloppet av det bidrag som är tillämpligt i enlighet med artikel 13.5 i förordning (EEG) nr 1766/92 för de produkter som avses i artikel 1.1 a och 1.1 b i den förordningen, med undantag för majs och sorghum, skall justeras under perioden augusti till maj under samma regleringsår med ett belopp motsvarande den månatliga höjningen som är tillämplig på det interventionspris som fastställts för detta regleringsår.

För majs och sorghum skall detta bidrag justeras under perioden november under ett regleringsår till augusti det efterföljande regleringsåret med ett belopp motsvarande den månatliga höjning som är tillämplig på de interventionspris som fastställts för dessa regleringsår.

Den första justeringen skall ske den första dagen i kalendermånaden efter den månad då licensansökningen lämnades in. Senare justeringar skall ske månatligen.

För de produkter som avses i artikel 1.1 a och 1.1 b i förordning (EEG) nr 1766/82, med undantag för majs och sorghum, skall det i enlighet med första stycket justerade bidraget som är tillämpligt i maj förbli tillämpligt i juni. För majs och sorghum skall det i enlighet med andra stycket justerade bidraget som är tillämpligt i augusti förbli tillämpligt i september.

2. Den justering som avses i punkt 1 skall inte tillämpas när bidragsbeloppet är lika med noll.

3. Om licensen är giltig efter utgången av regleringsåret och exporten äger rum under det nya regleringsåret skall bidragsbeloppet, utan tillägg av de månatliga höjningar som avses i punkt 1, för de produkter som avses i artikel 1.1 a och 1.1 b i förordning (EEG) nr 1766/92, med undantag av majs och sorghum, justeras med ett belopp motsvarande prisskillnaden mellan de båda regleringsåren. Denna prisskillnad uppstår den 1 juli och skall fastställas på grundval av följande faktorer:

a) Skillnaden mellan interventionspriserna, utan månatlig höjning, för det gångna respektive nya regleringsåret, plus

b) ett belopp motsvarande den månatliga höjningen multiplicerat med det antal månader som förflutit från och med augusti månad till och med månaden för licensansökningen.

Om prisskillnaden är större än bidragsbeloppet i fråga, skall det justerade bidragsbeloppet sänkas till noll.

Det bidrag som justerats med prisskillnaden skall, från och med augusti månad under det nya regleringsåret, i enlighet med bestämmelserna i punkt 1, ökas på grundval av den månatliga höjning som gäller för det nya regleringsåret.

▼B

4. De justeringsbestämmelser som avses i punkt 3 skall även, i tillämpliga delar, gälla för majs och sorghum, dock med följande undantag:

a) Den 30 september skall anses som slutet av regleringsåret.

b) Ovan nämnda prisskillnad uppstår den 1 oktober i stället för den 1 juli.

c) Månaden augusti skall ersättas med november.

d) De månatliga höjningarna skall vara de som gäller för de berörda regleringsåren.

Artikel 15

1. För de produkter som anges i artikel 1.1 c och 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 skall det belopp som följer av var och en av de justeringar som avses i punkterna 1 och 3 i artikel 14 i denna förordning påverkas av den bearbetningskoefficient som är tillämplig för produkten ifråga.

2. Det bidragsbelopp som skall tillämpas enligt artikel 13 i förordning (EEG) nr 3072/95 för de produkter som avses i artikel 1.1 a och b i den förordningen skall justeras under perioden från och med oktober till och med juli med en summa som motsvarar den månatliga ökningen som tillämpas på det interventionspris för paddyris som fastställts för innevarande regleringsår, beroende på bearbetningsstadium och med den tillämpliga jordbruksomräkningskursen.

Den första justeringen inträffar från och med den första dagen i den kalendermånad som följer efter månaden för licensansökan. Justeringar längre fram skall utföras månatligen.

3. Den justering som avses i punkt 2 skall inte tilllämpas när bidragsbeloppet är lika med noll.

4. Om licensen är giltig efter utgången av regleringsåret och exporten äger rum under det nya regleringsåret skall bidragsbeloppet, utan tillägg av de månatliga höjningar som avses i punkt 4, justeras med ett belopp motsvarande skillnaden mellan interventionspriserna för paddyris för de två regleringsåren, på grundval av bearbetningsstadium och med tillämpning av gällande bearbetningskoefficient.

Denna prisskillnad uppstår den 1 september och består av följande delar:

a) Skillnaden mellan interventionspriset för paddyris utan månatlig ökning av priset för det gångna och det nya regleringsåret.

b) En summa som är lika med den månatliga ökningen multiplicerad med antalet förflutna månader från och med sistlidna oktober till och med den månad ansökan om exportlicens inlämnades.

▼B

Dessa två delar skall räknas om med jordbruksomräkningskursen motsvarande det bearbetningsstadium produkten befinner sig i vid exporten.

Om prisskillnaden är större än bidragsbeloppet i fråga, skall det justerade bidragsbeloppet sänkas till noll.

Bidragsbeloppet skall minskas med delarna a och b i andra stycket beroende på bearbetningsstadium och ökas från och med oktober månad det nya regleringsåret enligt de bestämmelser som anges i punkt 2 med hänsyn till det belopp för månatlig ökning som skall tillämpas för det nya regleringsåret.

▼M13

———————

▼B

Artikel 17

Förordning (EG) nr 1162/95 skall upphöra att gälla.

Den skall fortsätta att gälla för licenser som utfärdats före ikraftträdandet av denna förordning.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till denna förordning och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga VI.

Artikel 18

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼M8

———————

▼M9

BILAGA Ia

UPPGIFTER SOM AVSES I ARTIKEL 8.3

— *på bulgariska:* износ без възстановяване — приложими експортни такси — Регламент (ЕО) № 1342/2003, член 8, параграф 3

— *på spanska:* Exportación sin restitución — Gravámenes por exportación aplicables — Reglamento (CE) nº 1342/2003, artículo 8, apartado 3

— *på tjeckiska:* Vývoz bez náhrady – platné vývozní poplatky – Nařízení (ES) č. 1342/2003, čl. 8 odst. 3

— *på danska:* Eksport uden restitution — Eksportafgifter gældende — Forordning (EF) nr. 1342/2003, artikel 8, stk. 3

— *på tyska:* Ausfuhr ohne Erstattung — Ausfuhrabgaben finden Anwendung — Verordnung (EG) Nr. 1342/2003, Artikel 8 Absatz 3

— *på estniska:* Toetuseta eksport – kohaldatakse ekspordimakse – määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõige 3

— *på grekiska:* Εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Επιβαλλόμενοι φόροι κατά την εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 άρθρο 8 παράγραφος 3

— *på engelska:* Export without refund — Export taxes applicable — Regulation (EC) No 1342/2003, Article 8(3)

— *på franska:* Exportation sans restitution — Taxes à l'exportation applicables — Règlement (CE) nº 1342/2003, article 8, paragraphe 3

▼M11

— *på kroatiska:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3

▼M9

— *på iriska:* Onnmhairiú gan aisíoc – cánacha onnmhairiúcháin infheidhme – Rialachán (CE) Uimh. 1342/2003, Airteagal 8, mír 3

— *på italienska:* Esportazione senza restituzione — Tasse all'esportazione applicabili — Regolamento (CE) n. 1342/2003, articolo 8, paragrafo 3

— *på lettiska:* Eksports bez kompensācijas – Piemērojamie izvedmuitas nodokļi – Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 3. punkts

— *på litauiska:* Eksportas be grąžinamosios išmokos – Eksportui taikytini mokesčiai – Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalis

— *på ungerska:* Visszatérítés nélküli kivitel – Kiviteli vám alkalmazandó – Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése

— *på maltesiska:* Esportazzjoni bla rifużjoni — Taxxi tal-esportazzjoni applikabbli — L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

▼M9

— *på nederländska:* Uitvoer zonder restitutie — Uitvoerbelasting van toepassing — Verordening (EG) nr. 1342/2003, artikel 8, lid 3

— *på polska:* Wywóz bez refundacji – Stosowane podatki wywozowe – art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *på portugisiska:* Exportação sem restituição — Imposições de exportação aplicáveis — Regulamento (CE) n.º 1342/2003, artigo 8.º, n.º 3

— *på rumänska:* Export fără restituire – Taxe la export aplicabile – Regulamentul (CE) nr. 1342/2003, articolul 8 alineatul (3)

— *på slovakiska:* Vývoz bez náhrady – Platné vývozné poplatky – Nariadenie (ES) č. 1342/2003 článok 8 ods. 3

— *på slovenska:* Izvoz brez nadomestila – Veljavne izvozne takse – Uredba (ES) št. 1342/2003, člen 8(3)

— *på svenska:* Export utan bidrag – Exportavgifter tillämpliga – Förordning (EG) nr 1342/2003, artikel 8.3

— *på finska:* Vienti ilman vientitukea – Sovellettavat vientiverot – Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohta

▼M7

———————

▼B

BILAGA V

Upphävd förordning och ändringar av denna i kronologisk ordning

Kommissionens förordning (EG) nr 1162/95	(EGT L 117, 24.5.1995, s. 2)
Kommissionens förordning (EG) nr 1517/95, endast artikel 9	(EGT L 147, 30.6.1995, s. 51)
Kommissionens förordning (EG) nr 1518/95, endast artikel 7	(EGT L 147, 30.6.1995, s. 55)
Kommissionens förordning (EG) nr 1617/95	(EGT L 154, 5.7.1995, s. 5)
Kommissionens förordning (EG) nr 1861/95	(EGT L 177, 28.7.1995, s. 86)
Kommissionens förordning (EG) nr 2147/95	(EGT L 215, 9.9.1995, s. 4)
Kommissionens förordning (EG) nr 2917/95	(EGT L 305, 19.12.1995, s. 53)
Kommissionens förordning (EG) nr 285/96	(EGT L 37, 15.2.1996, s. 18)
Kommissionens förordning (EG) nr 1029/96	(EGT L 137, 8.6.1996, s. 1)
Kommissionens förordning (EG) nr 1527/96	(EGT L 190, 31.7.1996, s. 23)
Kommissionens förordning (EG) nr 932/97	(EGT L 135, 27.5.1997, s. 2)
Kommissionens förordning (EG) nr 444/98 (rättad genom förordning (EG) nr 2067/2002, EGT L 318, 22.11.2002, s. 6)	(EGT L 56, 26.2.1998, s. 12)
Kommissionens förordning (EG) nr 1432/1999	(EGT L, 166, 1.7.1999, s. 56)
Kommissionens förordning (EG) nr 2110/2000	(EGT L 250, 5.10.2000, s. 23)
Kommissionens förordning (EG) nr 409/2001	(EGT L 60, 1.3.2001, s. 27)
Kommissionens förordning (EG) nr 2298/2001, endast hänvisningen i dess artikel 5 till artikel 11a i förordning (EG) nr 1162/95	(EGT L 308, 27.11.2001, s. 16)
Kommissionens förordning (EG) nr 904/2002	(EGT L 142, 31.5.2002, s. 25)
Kommissionens förordning (EG) nr 1006/2002	(EGT L 153, 13.6.2002, s. 5)
Kommissionens förordning (EG) nr 1322/2002	(EGT L 194, 23.7.2002, s. 22)
Kommissionens förordning (EG) nr 2305/2002	(EGT L 348, 21.12.2002, s. 92)
Kommissionens förordning (EG) nr 498/2003	(EUT L 74, 20.3.2003, s. 15)

▼B

BILAGA VI

JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG) nr 1162/95	Denna förordning
Artikel 1, första och andra strecksatserna	Artikel 1 a och b
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4.1	Artikel 4.1
Artikel 4.2, första stycket, första andra, tredje och fjärde strecksatserna	Artikel 4.2, första stycket, a, b, c och d
Artikel 4.2, andra stycket	Artikel 4.2, andra stycket
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7.1	Artikel 7.1
Artikel 7.1a	Artikel 7.2
Artikel 7.2, första stycket, första, andra och tredje strecksatserna	Artikel 7.3, första stycket, a, b och c
Artikel 7.2, andra stycket	Artikel 7.3, andra stycket
Artikel 7.2a	Artikel 7.4
Artikel 7.3	Artikel 8.1
Artikel 7.3a	Artikel 8.2
Artikel 7.4	Artikel 8.3
Artikel 7a.1 och 7a.2	Artikel 9.1 och 9.2
Artikel 7a.3, a–f	Artikel 9.3, första stycket, a–f
Artikel 7a.3 g	Artikel 9.3, andra stycket
Artikel 7a.4, 7a.5 och 7a.6	Artikel 9.4, 9.5 och 9.6
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9.1	Artikel 11.1
Artikel 9.2, första stycket	Artikel 11.2, första stycket
Artikel 9.2, andra stycket, första och andra strecksatserna	Artikel 11.2, andra stycket, a och b
Artikel 9.2, tredje stycket	Artikel 11.2, tredje stycket
Artikel 9.3 – 9.8	Artikel 11.3 – 11.8
Artikel 10 a, första, andra och tredje strecksatserna	Artikel 12 a i, a ii och a iii
Artikel 10 b, första och andra strecksatserna	Artikel 12 b i och b ii
Artikel 10 c och d	Artikel 12 c och d
Artikel 11	Artikel 13
Artikel 12.1	Artikel 14.1

▼B

Förordning (EG) nr 1162/95	Denna förordning
Artikel 12.1a	Artikel 14.2
Artikel 12.2	Artikel 14.3
Artikel 12.2a, första, andra, tredje och fjärde strecksatserna	Artikel 14.4 a, b, c och d
Artikel 12.3	Artikel 15.1
Artikel 12.4	Artikel 15.2
Artikel 12.4a	Artikel 15.3
Artikel 12.5, första stycket	Artikel 15.4, första stycket
Artikel 12.5, andra stycket, a, första stycket	Artikel 15.4, andra stycket, a
Artikel 12.5, andra stycket, a, andra stycket	–
Artikel 12.5, andra stycket, b	Artikel 15.4, andra stycket, b
Artikel 12.5, tredje, fjärde och femte styckena	Artikel 15.4, tredje, fjärde och femte styckena
Artikel 13.1 a, första stycket, i, första strecksatsen	Artikel 16.1, första stycket, a, i
Artikel 13.1 a, första stycket, i, andra strecksatsen	Artikel 16.1, första stycket, a, ii
Artikel 13.1 a, första stycket, ii	Artikel 16.1, första stycket, a, iii
Artikel 13.1 b	Artikel 16.1, första stycket, b,
Artikel 13.1 c	Artikel 16.1, första stycket, c
Artikel 13.1 a, andra stycket, första och andra strecksatsen	Artikel 16.1, andra stycket, a och b
Artikel 13.2	Artikel 16.2
–	Artikel 17
Artikel 14	–
Artikel 15	Artikel 18
Bilaga I, II, III och IV	Bilaga I, II, III och IV
–	Bilaga V
–	Bilaga VI

▼M7

BILAGA VII

Uppgifter som avses i artikel 3.1

— *på bulgariska*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *på spanska*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *på tjeckiska*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *på danska*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *på tyska*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *på estniska*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *på grekiska*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *på engelska*: Tendered rate of basic export refund

— *på franska*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

▼M11

— *på kroatiska*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem

▼M7

— *på italienska*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *på lettiska*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *på litauiska*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *på ungerska*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *på maltesiska*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *på nederländska*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *på polska*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *på portugisiska*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *på rumänska*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *på slovakiska*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *på slovenska*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *på finska*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *på svenska*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

BILAGA VIII

Uppgifter som avses i artikel 3.2

— *på bulgariska*: Оферирaн размер на износна такса

— *på spanska*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *på tjeckiska*: Nabídková výše vývozního cla

— *på danska*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *på tyska*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *på estniska*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *på grekiska*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *på engelska*: Tendered rate of export tax

— *på franska*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

▼M11

— *på kroatiska*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem

▼M7

— *på italienska*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *på lettiska*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *på litauiska*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *på ungerska*: Az exportadó megítélt mértéke

— *på maltesiska*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *på nederländska*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *på polska*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *på portugisiska*: Taxa de exportação adjudicada

— *på rumänska*: Rată din taxa de export adjudecată

— *på slovakiska*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *på slovenska*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *på finska*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *på svenska*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

BILAGA IX

Uppgifter som avses i artikel 5

— *på bulgariska*: Не се прилага износна такса

— *på spanska*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *på tjeckiska*: Vývozní clo se nepoužije

— *på danska*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *på tyska*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *på estniska*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *på grekiska*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *på engelska*: Export tax not applicable

— *på franska*: Taxe à l'exportation non applicable

▼M11

— *på kroatiska*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje

▼M7

— *på italienska*: Exportadó nem alkalmazandó

— *på lettiska*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *på litauiska*: Eksporto muitas netaikytinas

— *på ungerska*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *på maltesiska*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *på nederländska*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *på polska*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *på portugisiska*: Taxa de exportação não aplicável

— *på rumänska*: Taxă la export neaplicabilă

— *på slovakiska*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *på slovenska*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *på finska*: Vientimaksua ei sovelleta

— *på svenska*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M8

BILAGA X

Uppgifter som avses i artikel 6.5

— *på bulgariska:*	специален срок на валидност, както е предвидено в член 6 от Регламент (ЕО) № 1342/2003
— *på spanska:*	período especial de validez conforme a lo dispuesto en el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1342/2003
— *på tjeckiska:*	zvláštní doba platnosti stanovená v článku 6 nařízení (ES) č. 1342/2003
— *på danska:*	Særlig gyldighedsperiode, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1342/2003.
— *på tyska:*	besondere Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
— *på estniska:*	erikehtivusaeg ajavahemik vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 6
— *på grekiska:*	Ειδική περίοδος ισχύος όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
— *på engelska:*	special period of validity as provided for in Article 6 of Regulation (EC) No 1342/2003
— *på franska:*	durées particulières de validité prévues à l'article 6 du règlement (CE) nº 1342/2003

▼M11

— *på kroatiska:*	posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003

▼M8

— *på italienska:*	periodo di validità particolare di cui all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1342/2003
— *på lettiska:*	Regulas (EK) Nr. 1342/2003 6. pantā paredzētais īpašais derīguma termiņš
— *på litauiska:*	specialus galiojimo terminas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 6 straipsnyje
— *på ungerska:*	az 1342/2003/EK rendelet 6. cikke szerinti speciális érvényességi idő
— *på maltesiska:*	perjodu ta' validità speċjali kif ipprovdut fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003
— *på holländska:*	Bijzondere geldigheidsduur als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1342/2003
— *på polska:*	szczególny okres ważności przewidziany w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003
— *på portugisiska:*	período de eficácia especial conforme previsto no artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
— *på rumänska:*	perioadă de valabilitate specială, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003
— *på slovakiska:*	osobitné obdobie platnosti podľa ustanovenia článku 6 nariadenia (ES) č. 1342/2003
— *på slovenska:*	posebno obdobje veljavnosti, kot je določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1342/2003
— *på finska:*	Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan mukainen erityinen voimassaolo aika

▼**M8**

— *på svenska:* särskild giltighetstid enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1342/2003

———————